

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет германської філології і перекладу

(*назва факультету*)
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС

«Позиційні та комбінаторні варіанти голосних та приголосних звуків у сучасній німецькій мові»

для студентів

галузь знань 03 Гуманітарні науки

спеціальність 035 Філологія

спеціалізація 035.043 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - німецька

освітній рівень перший (бакалаврський) рівень

освітньо-професійна програма Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад.

статус дисципліни дисципліна за вибором з першої іноземної мови

Форма навчання денна

Навчальний рік 2022-2023

Семестр 2

Кількість кредитів ЄКТС 3

Мова навчання німецька

Форма підсумкового контролю залік

1. Анотація навчальної дисципліни: Зміст навчальної дисципліни розкривається в одному змістовному модулі. В *Модулі 1* формуються репродуктивні навички сегментної інтонаційної бази сучасної німецької мови на матеріалі окремих слів, в конкретних базових текстових фрагментах та віршах. Важливе місце в курсі відводиться набуттю практичних навичок у професійно визначальних ситуаціях освітньої діяльності викладача закладу середньої та вищої освіти.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)

3 кредити ЄКТС; 90 год.,
у тому числі: аудиторних – 30 год,
самостійна робота – 60 год

3. Мета вивчення дисципліни: репродуктивне засвоєння фонетичного строю сучасної німецької мови та автоматизацію аудитивно-вимовних навичок іноземною мовою.

4. Перелік тем практичних занять

1. Довгий напружений голосний □ i, ie, ieh та короткий ненапружений голосний □ i. Комбінаторні зміни.
2. Довгий напружений голосний □ ü, üh, u; короткий ненапружений голосний □ ü, u. Ненапружений зімкнений приголосний □ b, bb; напружений зімкнений приголосний □ p, pp. Загальні уявлення про «Придих». Комбінаторні зміни.
3. Довгий напружений голосний □ e, ee, eh; довгий ненапружений голосний □ äh, ä; короткий ненапружений голосний □ ä, e. Комбінаторні зміни. Монотонний, високий, низький тон.
4. Довгий напружений голосний □ ö, öh; короткий ненапружений голосний □ ö. Напружений щільний приголосний □ f, ff, v, ph; ненапружений щільний приголосний □ w, v, u (після g).
5. Загальні уявлення про вимову німецьких дзвінких приголосних на початку складу. Напружений щільний приголосний □ s □ s, ss, ß, x; ненапружений щільний приголосний □ z □ s (перед голосним). Комбінаторні зміни.
6. Довгий ненапружений голосний □ a, aa, ah; □ a □ a. Напружений зімкнений приголосний □ t, tt, th, dt; ненапружений зімкнений приголосний □ d, dd. Комбінаторні зміни.
7. Ненапружений щільний □ r, rr, rh; вокалізований □ r (у певних позиціях), правила вимови вокалізованого - r та консонантного - r. Загальні уявлення про «Правила фразового наголосу: у простих реченнях».
8. Довгий напружений голосний □ u, uh; короткий ненапружений голосний □ u.
9. Африката □ pf; африката □ z, zz, tz; африката □ tsch.
10. Довгий напружений голосний □ o, oo, oh; короткий ненапружений голосний □ o. Комбінаторні зміни.
11. Дифтонг □ ei, ai, eu, au; дифтонг □ au; дифтонг □ eu, äu; нескладовий голосний-і.
12. Напружений щільний приголосний □ sch, sp, st (на початку слова і складу).
13. Придиховий приголосний □ h. Загальні уявлення про «Твердий приступ».
14. Сонорний бічний приголосний □ l □ l, ll. Комбінаторні зміни. Палаталізація.
15. Сонорний двогубий приголосний □ m, mm. Сонорний зубний приголосний □ n, nn.
16. Приголосні звуки □ k, c, ck, kk, g (у кінці складу); □ g □ g, gg. Сонорний велярний приголосний, ng, nk. Комбінаторні зміни.

5. Система оцінювання курсу

**Критерії оцінювання аудиторної роботи студента
(на практичному занятті)**

Активна участь у занятті як індивідуально, так і в групі або парі підготовлена відповідь з практичного матеріалу, інформаційне повідомлення, презентація, ситуативний виступ, які відповідають змісту практичного заняття, цікавий коментар, участь в обговорення	«Відмінно»
---	------------

відповідей інших студентів, правильно виконані практичні завдання як усно так і письмово.	
Не активна участь у занятті як індивідуально, так і в групі або парі, підготовлена відповідь з практичного матеріалу, виступ, презентація, ситуативний виступ, переважно правильно виконані практичні завдання.	«добре»
Пасивна участь у занятті. Робота переважно у групі, інформаційне повідомлення чи коментар демонструють не обізнаність у необхідному практичному матеріалі, частково сформований артикуляційний навик, початковий рівень опрацювання теми, некоректне виконання практичних завдань.	«задовільно»
Пасивна участь у занятті, інформаційне повідомлення, виступ не підготовлені, не сформований артикуляційний навик, неправильне виконання практичного завдання	«незадовільно»
Неявка на заняття	«0»

Критерії оцінювання самостійної роботи студента

Виконанні на 90% практичні завдання	«відмінно»	50 балів
Виконанні на 75% практичні завдання	«добре»	40 балів
Достатня відповідь на теоретичне запитання з 2-3 помилками та виконані на 60% практичні завдання	«задовільно»	30 балів
Виконанні менш ніж на 60% практичні завдання	«незадовільно»	20 балів
Неявка на МКР		0 балів

Критерії оцінювання результатів виконання модульної контрольної роботи

Виконанні на 90% практичні завдання	«відмінно»	50 балів
Виконанні на 75% практичні завдання	«добре»	40 балів
Достатня відповідь на теоретичне запитання з 2-3 помилками та виконані на 60% практичні завдання	«задовільно»	30 балів
Виконанні менш ніж на 60% практичні завдання	«незадовільно»	20 балів
Неявка на МКР		0 балів

Семестрове оцінювання

Протягом семестру оцінюється : аудиторна робота студента, самостійна робота студента. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє **одну** оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як **середнє арифметичне** з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Залік

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 60 і вище, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку. Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового балу студента за дисципліну таким чином: 90 – 100 балів – А; 82 – 89 балів – В; 75 – 81 балів – С; 66 – 74 балів – D; 60 – 65 балів – Е; 40 – 59 балів – FХ; 39 балів і нижче – F.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – Е та бал 60.

Критерії оцінювання відповіді студента на заліку

Студент у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано виклав зміст теоретичного питання. Повністю правильно розкрив і проаналізував практичне завдання, зробив самостійні висновки. Допустив до 1-2 лексичних, граматичних чи стилістичних помилок та 1-2 фонетичних.	«зараховано»
Студент в цілому розкрив теоретичне питання, однак не повно і допустивши деякі неточності. Правильно, але не повністю виконав та поверхово проаналізував практичне завдання. Допустив до 2-3 лексичних, граматичних чи стилістичних помилок та 2-3 фонетичних.	«зараховано»
Студент правильно визначив сутність теоретичного питання, розкривши його лише частково і допустивши при цьому окремі помилки, котрі не впливають на загальне розуміння питання. Правильно, але лише частково виконав практичне завдання, частково проаналізував і зробив висновки. Допустив до 4-5 лексичних, граматичних чи стилістичних помилок та 4 орфографічних.	«зараховано»
Студент частково та поверхово розкрив лише окремі положення теоретичного питання і допустив при цьому суттєві помилки, котрі значно вплинули на загальне розуміння питання. Практичне завдання виконав невірною. Допустив більше 8 лексичних, граматичних чи стилістичних помилок.	«не зараховано»

Шкала відповідності оцінок

<i>Зараховано</i>	60 – 100
<i>Не зараховано</i>	0 – 59

6. Рекомендовані джерела

Основні(базові):

1. Бориско Н.Ф., Бессмертная Н.А., Красовская Н.А. Deutsch intensiv: Интенсивный курс немецкого языка. – 3-е изд., испр. и перераб. – К.: А.С.К., 2001. – 400 с.
2. Борисов Н.И. Аудиокурс к фонетике немецкого языка. – 2-е изд. – Режим доступу: <http://www.twirpx.com/file/61038/>
3. Миддлманн Д. Слушаем – правильно говорим. Упражнения по немецкому произношению с тренировочными кассетами. – К.: Методика, 1998. – 112 с.
4. Петрочук О.В. Вдосконалюю свою вимову: навчальний посібник. – Київ: Вид. центр КНЛУ, 2012. – 98 с.
5. Hirschfeld U., Reinke K., Stock E. Phonotheke intensiv. Aussprachetraining. – Berlin, München: Langenscheidt, 2002. – 176 S.
6. Hirschfeld Ursula, Kessler Christian. Phonotheke intensiv. Aussprachetraining. – Langenscheidt KG, Berlin und München, 2007, 176 S. – Режим доступу: <http://www.twirpx.com/file/870655/>
7. Rinau Inga. Grundlagen der deutschen Phonetik. Unterrichtskonzept. – Режим доступу: <http://www.twirpx.com/file/567761/>

Додаткові:

1. Євгененко Д.А., Артамоновська С.П., Білоус О.І. Практична фонетика німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 208с.

2. Borisko N., Petrotschuk O. Verbessere dein Deutsch. Rechtschreibung des modernen Deutschen. – K.: ЛЕНВІТ, 2004. – 96 с.
3. Bose I. Rhythmus im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Einige Überlegungen zu aktuellen Tendenzen in Phonetiklehrwerken /I. Bose // DaF. - 1999. - 4. Quartal, Heft. 4, 36. Jahrgang. - S. 22–229.
4. Breitung, H. (1994): Phonetik – Intonation – Kommunikation. München.
5. Brenner, K. (2002): Affrikaten konfrontativ – ein Vergleich ungarndeutsch vs. ungarisch. In: „das gueth von alten Lern“ Jugend-Festschrift für Karl Manherz zum 60. Geburtstag. (Hg. ULRICH LANGANKE) Budapest, 31-41.
6. Brenner, K. (2004): Plosive der deutschen Dialekte in West-Ungarn. Budapest (=Budapester Beiträge zur Germanistik, Band 44).
7. Colliander P. Kontrastive Phonematik / P. Colliander // DaF. 1994. 1.Quartal. Heft 1.31. Jg. S. 45-5
8. Der Duden in 12 Bd. Das Standardwerk zur deutschen Sprache. – Bd.6. – Aussprachewörterbuch / Hrsg. und bearb. von G.Drosdowski u. W.Scholze-Stubenrecht. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 2010. – 964 S.
9. Dieling H. Probleme der deutschen Phonetik für Sprecher asiatischer Tonsprachen/ H. Dieling // DaF. 1993. 1. Quartal. Heft 1. 30. Jg. S. 35-39.
10. Dieling H., Hirschfeld U. Phonetik lehren und lernen. Fernstudieneinheit 21. Fernstudienprojekt zur Fort- und Weiterbildung im Bereich Germanistik und Deutsch als Fremdsprache. Teilbereich Deutsch als Fremdsprache. – München: Langenscheidt, 2002. – 199 S.
11. Hirschfeld U., Reinke K., Stock E. Phonotheke intensiv. Aussprachetraining. – Berlin, München: Langenscheidt, 2002. – 176 S.
12. Hirschfeld Ursula, Kessler Christian. Phonotheke intensiv. Aussprachetraining. – Langenscheidt KG, Berlin und München, 2007, 176 S. – Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/870655/>
13. <http://docplayer.ru/29260359-Vvodno-korrektivnyy-foneticheskiy-kurs-nemeckogo-yazyka.html>
14. <http://german.about.com/od/pronunciation/>
15. <http://homepages.compuserve.de/HuthNarang/manfred/fbr/lit/phonetik.html>
16. <http://www.langsci.ucl.ac.uk/ipa/>
17. Rausch Rudolf, Rausch Ilka. Deutsche Phonetik für Ausländer. – Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1988. – 404 S. – Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/1007887/>
18. Richtig sprechen! (praktische Phonetik). – Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/351550/>
19. Richtig sprechen! (praktische Phonetik). – Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/351550/>
20. Rinau Inga. Grundlagen der deutschen Phonetik. Unterrichtskonzept. – Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/567761/>